

Pokyny pro používání cestovních berlí

Položky 220RF / 5050 / 5051



Prosím přečtěte si pozorně tento návod, důsledně dodržujte pokyny v něm uvedené a uschovejte si jej pro pozdější použití.

Účel

Naše cestovní berle slouží osobám s poruchami chůze jako kompenzační pomůcky snížené kapacity/schopnosti dolních končetin nebo jako koordinační pomůcky při stání a chůzi. Protože se jedná o cestovní berli, tělo hole lze demontovat nebo složit pro ulehčení přepravy. Berle lze používat jak doma, tak venku. Pro podrobnosti se rovněž pečlivě seznamte s bezpečnostními pokyny!

1. Obecné informace o výrobku

Naše skládací berle (cestovní berle) mají následující funkce:

- vysoká nosnost;
- vícečetné nastavení pomocí zarážky a dodatečným upevnění šroubem;
- jsou vyrobeny z vysoce kvalitních materiálů, jako jsou hliník nebo přesná ocel ve spojení s plastem (Pa);
- odrazky na přední straně rukojeti (položka 5050 a položka 5051) nebo na přední a zadní straně rukojeti (položka 220 RF) zabezpečují lepší viditelnost a tím zvyšují bezpečnost ve tmě;
- jsou individuálně nastavitelné a přizpůsobí se tak téměř jakékoliv velikosti postavy.

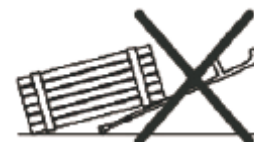
2. Bezpečnostní pokyny

- Používání cestovních berlí si nechte vysvětlit svým specializovaným prodejcem nebo zdravotnickým personálem.
- Pro správné funkční a ergonomické nastavení se prosím obraťte na svého specializovaného prodejce!
- Dodržujte prosím maximální přípustnou tělesnou hmotnost uvedenou na výrobku!
- Na předloketní opěrku se nesmí zavěšovat kabelky, vaky ani jiné položky. (Obr. D)
- Na berlích se nesmí provádět žádné mechanické změny, neboť v takovém případě neneseme odpovědnost a nedokážeme nadále zajistit jejich bezpečnost! Ze stejného důvodu se musí používat výhradně originální náhradní díly!
- Cestovní berle jsou pouze berle a nesmí se používat pro jiné než stanovené použití, jako například ke zvedání nebo přesouvání nábytku! (Obr. E)
- Berle se nesmí používat jako pomůcka k mačkání vypínačů světla nebo tlačítek ve výtahu!
- Přílnavost spodní části berle k povrchu je klíčová pro bezpečné používání berlí!
- Používání je méně bezpečné na nestabilních površích, jako jsou štěrky, písek nebo listí!
- Gumová krytka není stabilní na vlhkých nebo zledovatělých površích!
- Velmi nebezpečné jsou i nerovnosti nebo díry v zemi, protože do nich může berle sklouznout nebo se do nich nečekaně zabořit!
- I volně položená podlahová krytina představuje nebezpečí zakopnutí, protože se může posunout.
- Pro nastavení výšky se musí vysunout zarážka z příslušného otvoru!
- Otvory pro nastavení výšky berle se časem částečně opotřebí. I přesto do berle nevyvrťte nové otvory; v takovém případě nelze nadále zaručit, že do něj zarážka pevně zapadne.
- Všechny šroubované spoje musí být pevně utaženy!
- Před každým použitím prosím zkontrolujte, zda jsou všechny šroubované spoje utaženy.
- Přísavkové krytky nesmí být nadměrně opotřebené! Pokud je krytka příliš opotřebená, obraťte se prosím na specializovaného prodejce nebo zdravotnický personál, kteří přísavkovou krytku vymění.
- V případě, že si na vnějším povrchu berlí všimnete viditelného poškození, obraťte se na svého specializovaného prodejce nebo zdravotnický personál!
- Na vlhkých nebo zledovatělých površích buďte prosím mimořádně opatrní; i vlhká dlažba může představovat riziko uklouznutí!
- Zvýšené opatrnosti dbejte v případě špatného osvětlení, protože jsou hůře viditelné případné nerovnosti podlahy!
- Vyhybte se zasněženým nebo zledovatělým povrchům, pokud nejsou berle vybaveny protiskluzovou krytkou!

Obr. D



Obr. E



Berle používáte, protože je vaše obvyklá pohyblivost omezena. Ačkoliv vám berle v této situaci mohou pomoci, vaše základní pohyblivost zůstane stále omezena! Buďte si tohoto stavu neustále vědomí a při používání hůlek vždy postupujte opatrně!

Lepší přílnavosti na kritických površích lze dosáhnout pomocí speciálního gumové krytky Jolo Renttol (pol. č. 930), nalepovacích nárazníků (pol. č. 938) nebo naší skládací protiskluzové mačky (pol. č. 1718).

3. Nastavení cestovní berle

Varování!

Berle by měl nastavovat pouze kvalifikovaný personál. Nesprávně nastavené berle mohou omezovat funkčnost nebo způsobovat přetěžování pacienta! Berli obdržíte jako pacient řádně sestavenou a individuálně nastavenou specializovaným prodejcem nebo zdravotnickém personálem přímo vám na míru. Pokud si nejste jisti, zda je takto nastavena, obraťte se prosím na příslušný specializovaný personál, který vám poradí i prakticky pomůže. Berle vám poskytnou žádoucí ulehčení, pouze pokud budou optimálně nastaveny pro vaši tělesnou výšku. Za tímto účelem musíte vytáhnout nebo zkrátit podpěrné trubky.

Nastavení výšky se provádí následovně:

5050 / 5051:

Pro nastavení výšky povolte sponu.

U položek 5050 a 5051 nejdříve uvolněte pojistnou záračku (obr. K).

Nastavte délku berle podle své tělesné velikosti vytažením nebo zkrácením podpěrných trubek. Nastavení výšky zajistíte tím, že trubky nastavíte tak, aby se dva šroubovací otvory překrývaly. Poté do otvoru znovu zasuňte záračku.

U položek 5050 a 5051 prosím znovu utáhněte pojistnou matici.

220 RF:

Nejdříve povolte pojistnou matici (obr. K).

Uvolněte nastavení výšky stisknutím dolní záračky (obrázek I).

Upravte délku hole podle vaší výšky roztažením nebo složením podpěrných trubek.

Nastavení výšky zajistíte tím, že trubky nastavíte tak,

aby se dva šroubovací otvory překrývaly. Poté záračka znovu zapadne na místo.

Znovu prosím utáhněte pojistnou matici.

Pozor:

Existuje nebezpečí pádu - berle se mohou složit, pokud nebudou šrouby po nastavení výšky

vraceny do správné polohy! Proto po každém nastavení výšky zkontrolujte správné utažení tak, že se pokusíte trubky otočit nebo posunout!

Rozkládání a skládání cestovních berlí:

Položka 220 RF:

Nejdříve povolte pojistnou matici (obr. K).

Pro rozložení cestovní berle 22 RF nejdříve stiskněte dolní záračku a poté vytáhněte podpěrnou trubku. Následně stiskněte horní záračku a vytáhněte hlavní díl z centrální trubky. Při skládání postupujte obráceným postupem.

Znovu prosím utáhněte pojistnou matici.

Položky 5050 a 5051:

Cestovní berle 5050 a 5051 nabízejí patentovaný systém rychlého uchycení. Pro rozložení hole ji uchopíte za horní část a oba díly od sebe roztáhněte. Nezapomeňte držet již složené díly jednou rukou tak, aby se opět neúmyslně nespojily. Následně můžete skládací hole ve složeném stavu uložit do tašky, která je součástí balení.

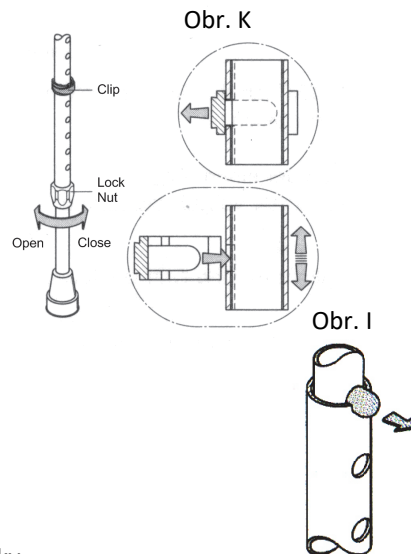
Pokud chcete samorozkládací hole rozložit, ujistěte se, že je na rozložení kolem dostatek místa. Jednoduše vytáhněte složenou hůlku jednou rukou z tašky a následně vysuňte rameno směrem od těla. Nedržte přitom rukou jednotlivé díly u sebe a nezapomeňte odstranit případný gumový pásek. Díly trubky se rozloží samostatně díky vnitřní elastické pásce. Následně točte dolní a horní část proti sobě, dokud systém rychlého uchycení nezaklapne.

Před použitím prosím zkontrolujte, zda do sebe části trubky řádně zapadly!

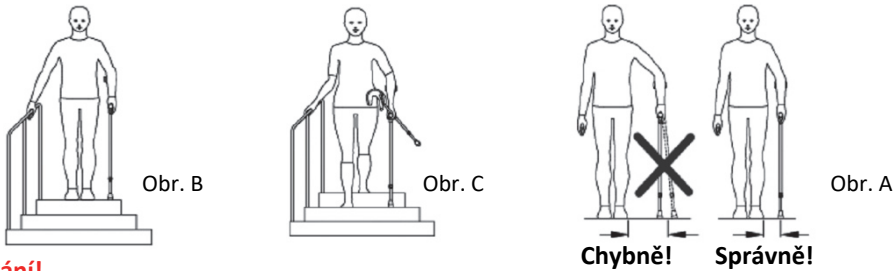
4. Použití

Používání berlí se může velmi lišit a závisí na individuálních omezeních schopnosti chůze! Na používání berlí vás proškolí kvalifikovaný personál!

- Berle by se neměly používat ve vodě. Kontakt s vodou může způsobit korozi nebo oxidaci trubek (ocel nebo lehký kov), což zvyšuje riziko prasknutí. Je třeba zabránit trvalému kontaktu hůlek s vlhkostí. V případě namočení je třeba berle odpovídajícím způsobem vysušit.
- Správná manipulace s berlemi vyžaduje trochu cviku. Proto vám zpočátku doporučujeme využít pomoci další osoby.
- Pokud je to možné, chůzi do schodů s pomocí berlí byste měli nacvičit s pomocí kvalifikovaného personálu!
- Vždy používejte jako oporu na opačné než poraněné straně nebo nohu zatěžujte opatrně!
- Berle vždy držte poblíž těla a nevsunujte ji dopředu!
- Uchopte rukojeť berle celou rukou a pevně!
- Berle vždy udržujte co nejvíc kolmo k zemi, aby neklouzaly!
- Pokud si sedáte, použijte pokud možno židli s opěrkami. Při vstávání můžete opěrky využít jako oporu!
- Pokud je to možné, noste pohodlnou obuv s plochou podrážkou, aby noha zatížení lépe zvládala!
- Při chůzi je třeba berli stavět co nejvíc kolmo k zemi. (Obr. A)
- Berli nestavte na zem příliš daleko od svého těla. Hrozí nebezpečí pádu!
- Pokud přesto spadnete: Nechte berle spadnout volně do stran, co nejdále od svého těla, abyste nespádli na ně!
- Pokud je to možné, využijte pomoc doprovodu a opřete se o pomocníka, aby vás mohl v případě pádu zachytit!



- Pokud jdete do schodů a používáte jednu holi (obr. B), druhou rukou se vždy přidržujte zábradlí!
- Pokud jdete do schodů se dvěma berlemi, vezměte obě berle do jedné ruky a druhou rukou se pevně držte zábradlí! (Obr. C)



Varování!

Schodiště bez zábradlí představují zvýšené riziko a je třeba je používat s maximální opatrností!

5. Preventivní opatření

Pokud budete používat berli, některé části těla budou vystaveny neobvyklé zátěži! To může způsobovat následující nežádoucí vedlejší účinky:

- Na ruce, pažích nebo oděvech se mohou projevit otlaky a oděrky! Jako preventivní opatření doporučujeme používat držák a podložky rukojeti (pol. č. 142 a/nebo pol. č. 155).
- Pokud používáte dvě berle, celou vahou těla spočíváte na pažích a ramenou! Upozorňujeme, že to může na počátku nebo v případě delšího používání vést k bolestem z nadměrného namáhání! Dopřejte si dostatečné přestávky!

6. Skladování a péče

- Berle nikdy neskladujte v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou kamna, topení nebo v přihrádce vozidla.
- Hole a berle nenechávejte delší dobu ležet na slunci! Silné sluneční záření nebo teplo ničí plast!
- Chraňte své hole nebo berle před pádem a poškozením laku (používejte protismykovou smyčku nebo protismykový držák).
- Pryžový nárazník je část podléhající oděru a je třeba jej pravidelně vyměňovat.
- Pokud berle delší dobu nepoužíváte, nezačínáte je používat bez předchozí kontroly kvalifikovaným personálem!
- Přiměřená doba skladování je omezena na 2 roky v případě vhodných podmínek uskladnění.

Upozornění!

- Úchyty a pryžové krytky nikdy nečistěte olejovými čističi! Nebezpečí uklouznutí! (Obr. J)
- V případě potřeby odstraňte nečistoty z berlí jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly!

Obr. J



Poznámka:

Pokud je nezbytná dezinfekce, používejte vhodný dezinfekční prostředek. Dodržujte prosím pokyny výrobce.

7. Omezení používání

- Berle se smí zatěžovat pouze v souladu s pokyny výrobce.

Dodržujte prosím maximální přípustnou tělesnou hmotnost uvedenou v letáku k výrobku!

- V případě většího zatížení nebo pochybností se obračete na svého specializovaného prodejce.
- Ohnuté nebo poškozené berle se nesmí za žádných okolností používat, neboť již nezajišťují dostatečnou stabilitu.
- Z důvodu nebezpečí prasknutí nelze ohnuté berle ani opravovat! V takovém případě požádejte svého specializovaného prodejce o výměnu.
- Vadné nebo staré berle nepatří do směsného komunálního odpadu! Zeptejte se prosím společnosti, která likviduje odpad, kam a jak můžete hole vyhodit.

8. Další použití (pronájem) / doba aplikace

V souladu se zákonem o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost při prvním uvedení našich výrobků na trh. Při druhé řadě ji nese pouze v případě, že byl výrobek námi testován. Životnost francouzských holí je omezena na 2 roky. Po uplynutí této lhůty nese odpovědnost za používání berlí uživatel.

9. Likvidace

S dotazy ohledně místní likvidace odpadů se obračete na svého specializovaného prodejce.

10. Záruka a odpovědnost

Zakoupili jste si vysoce kvalitní výrobek společnosti Ossenberg. Pokud uplatníte reklamaci a my ji, navzdory standardům vysoké kvality naší výroby, uznáme za oprávněnou, máme povinnost v rámci 12měsíční záruční doby vadný výrobek buď opravit, nebo vyměnit za bezvadný kus, a to dle našeho vlastního uvážení.

Upozorňujeme, že na naše výrobky, zejména pak přizpůsobené výrobky, se mohou vztahovat přísnější právní předpisy. Neneseme odpovědnost za škody vyplývající ze změn provedených na našich výrobcích.

Záruka se nikdy nevztahuje na škody související s běžným opotřebením nebo nevhodným používáním. Díly podléhající opotřebením jsou ze záruky vyloučeny.

Pro celý sortiment výrobků společnosti Ossenberg je k dispozici řada originálních náhradních dílů a příslušenství. S objednávkami náhradních dílů, příslušenství a oprav se prosím obraťte na svého specializovaného prodejce.

11. Technické údaje

Výrobek	Trubky	Hlavové kusy		
220RFSW – 220RFroSW - 5050 - 5051	Uhlíková černá lesklá / červená lesklá Eloxovaná hliníková slitina	Vyztužený polyamid (PA 6 GF 15)		
Položka	220RFSW – všechny varianty rukojeti	220 RFroSW – všechny varianty rukojeti	5050	5051
Identifikace	Cestovní berle černá	Cestovní berle červená	Cestovní berle černá	Cestovní berle modrá
rozmontovaná	3 kusy po 50 cm	3 kusy po 50 cm	3 kusy po 57 cm	3 kusy po 57 cm
Provedení	Tlačítko	Tlačítko	Svorka	Svorka
Nosná konzola	23°	23°	23°	23°
Rozměry od rukojeti po zem: cm/od-do	74 - 97	74 - 97	75 - 93	75 - 93
Manžeta rukojeti: cm	23	23	21,5	21,5
Velikost krytky: mm	18	18	19	19
Hmotnost páru	1,10 kg	1,10 kg	1,25 kg	1,25 kg
Maximální tělesná hmotnost	140 kg	140 kg	130 kg	130 kg
Příslušenství				
Podložka manžety	Pol. 155	Pol. 155	-	-
Podložka rukojeti	Pol. 142P/142PA	Pol. 142P/142A	-	-
Pryžová krytka	Pol. 938-20	Pol. 938-20	Pol. 938-20	Pol. 938-20
Kapsle s kloubovým spojem Jolo-Renttol	Pol. 930	Pol. 930	Pol. 930	Pol. 930
Skládací protiskluzová mačka	Pol. 1718	Pol. 1718	Pol. 1718	Pol. 1718
Pryžová krytka s ocelovým jádrem	Pol. 929P	Pol. 929P	Pol. 719	Pol. 719
Gumový proužek	součást balení	součást balení	součást balení	součást balení
Náhradní díly				
Zarážka	-	-	Pol. 131	Pol. 131
Odrážky	Pol. 152	Pol. 152	-	-
Gumová krytka	Pol. 929P	Pol. 929P	Pol. 945	Pol. 945
Taška	součást balení	součást balení	součást balení	součást balení

Výrobce:

Další příslušenství najdete na stránkách www.ossenberg.com



Ossenberg GmbH
Produktion und Vertrieb
orthopädischer Hilfsmittel

Kanalstraße 79
48432 Rheine
GERMANY

Telefon +49 (0) 59 71 – 9 80 46 0
Fax +49 (0) 59 71 – 9 80 46 16

Internet www.ossenberg.com
E-Mail info@ossenberg.com

From us you will receive only products in accordance with the guidelines of the Medicine Devices Act.

We are certified according to DIN EN ISO 13485.



DIN EN ISO 13485
REG.-NR. MQI 0115318

